



Семьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 20 с) повестки дня

Устойчивое развитие: снижение риска бедствий

Египет*: пересмотренный проект резолюции

Действенная глобальная стратегия реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [69/218](#) от 19 декабря 2014 года, [70/110](#) от 23 декабря 2015 года и [71/227](#) от 21 декабря 2016 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета [1999/46](#) от 28 июля 1999 года, [1999/63](#) от 30 июля 1999 года и [2000/33](#) от 28 июля 2000 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

отмечая также, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

подтверждая Сендайскую декларацию¹ и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы², принятые на третьей Всемирной конференции по снижению риска бедствий,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Резолюция [69/283](#), приложение I.

² Там же, приложение II.



осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

приветствуя Парижское соглашение³, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

отмечая, что дальнейшие исследования, посвященные последствиям изменения климата, в том числе воздействию изменений в Арктике на явление Эль-Ниньо, могут способствовать более эффективному планированию мер по обеспечению жизнестойкости и восстановления,

отмечая с обеспокоенностью научные заключения, содержащиеся в специальном докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата, озаглавленном «Глобальное потепление на 1,5°C»,

подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая также Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила 17–20 октября 2016 года в Кито⁵,

подтверждая далее свое видение городов и населенных пунктов, которые создают условия для принятия и осуществления мер по снижению и регулированию риска бедствий, снижения степени уязвимости, повышения жизнестойкости и укрепления способности реагировать на стихийные и антропогенные бедствия, а также содействуют смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему,

отмечая с обеспокоенностью, что явление Эль-Ниньо создает серьезную угрозу для с трудом завоеванных достижений развивающихся стран в области развития, особенно в плане отвлечения ресурсов от национальных планов и программ развития,

³ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁵ Резолюция [71/256](#), приложение.

сознавая важность активизации согласованных усилий Всемирной метеорологической организации и соответствующих национальных, региональных и международных центров мониторинга для более эффективного и своевременного предоставления климатологических услуг с учетом специфики регионов, а также учебной подготовки и наращивания потенциала, связанных с явлениями Эль-Ниньо/Ла-Нинья, и отмечая роль Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, в этой связи,

напоминая, что в пиковый период явление Эль-Ниньо 2015/16 года было сопоставимо по силе с явлениями 1982/83 и 1997/98 годов, что ставит его в ряд самых мощных за всю историю наблюдений, в результате чего в период 2015 и 2016 годов пострадало более 60 миллионов человек, особенно в развивающихся странах, причем это явление имело значительные краткосрочные и долгосрочные последствия для здоровья людей, состояния экономики и производства продовольствия на местном, региональном и глобальном уровнях и особенно пагубно сказалось на положении лиц, зарабатывающих на жизнь сельским хозяйством, рыболовством и животноводством,

отмечая с обеспокоенностью, что вызванные явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года проливные дожди, наводнения, но в то же время и периоды резкого похолодания и аномальной жары, лесные пожары, обесцвечивание кораллов и засухи пагубно сказались на странах и народах, в частности в Латинской Америке, восточной и южной частях Африки и Юго-Восточной Азии и Тихого океана, в том числе за счет более широкого распространения болезней и увеличения числа перемещенных лиц, что отрицательно сказалось на продовольственной безопасности и инфраструктуре и затруднило достижение этими странами и народами цели устойчивого развития,

с удовлетворением отмечая, что некоторым странам удалось отчасти смягчить пагубные экономические, социальные и экологические последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года за счет разработки и осуществления под руководством правительства планов заблаговременных действий, к которым относились строительство надежных многоцелевых плотин и других объектов инфраструктуры, усиление существующей социальной и производственной инфраструктуры, укрепление потенциала медицинских служб для борьбы с трансмиссивными болезнями и укрепление служб социальной поддержки, систем социальной защиты, пропаганды надлежащих и профилактических методов ведения сельского хозяйства, программ оплачиваемых общественных работ и социального вспомоществования,

принимая во внимание важность гуманитарной помощи, оказываемой странам, которые больше всего пострадали от негативных последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, и подчеркивая при этом необходимость перехода от такого подхода к многодисциплинарным и четким мерам реагирования с учетом задач в области развития для укрепления национального институционального потенциала и эффективного преодоления этих негативных последствий,

отмечая, что согласно прогнозам Всемирной метеорологической организации наиболее вероятным сценарием будет преобладание слабого явления «Эль-Ниньо — Южное колебание» в зимний период 2018/19 года (вероятность — 70–80 процентов) и его продолжение весной 2019 года (вероятность — 55–60 процентов),

отмечая также работу специальных посланников Генерального секретаря по явлению Эль-Ниньо и по проблеме изменения климата, направленную на привлечение внимания к серьезным краткосрочным и долгосрочным последствиям явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, итогом которой стало представление доклада, озаглавленного «Предотвращение перерастания эпизодов явления «Эль-Ниньо — Южное колебание» в бедствия: план действий»,

с удовлетворением отмечая включение информации о дискуссиях, которые были посвящены важному вкладу научно-технических достижений и новаторства в создание потенциала для повышения устойчивости к социально-экономическим и экологическим последствиям явления Эль-Ниньо и которые были проведены в рамках многосторонних форумов по использованию научно-технических достижений и новаторства в интересах достижения целей в области устойчивого развития,

отмечая, что шестая сессия Глобальной платформы по снижению риска бедствий состоится в Женеве с 13 по 17 мая 2019 года и будет посвящена теме «Дивиденды от повышения устойчивости: переход к устойчивому и открытому для всех обществу»,

отмечая также, что созываемый Генеральным секретарем саммит по климату должен пройти в 2019 году в Нью-Йорке,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

подтверждая обязательство обеспечить, чтобы ни одна страна и ни один человек не были обойдены вниманием, и сосредоточить усилия на наиболее серьезных проблемах, в том числе путем охвата и обеспечения участия самых обездоленных,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об осуществлении Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁶, в которых содержится раздел, касающийся действенной глобальной стратегии реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо;

2. *настоятельно призывает* обеспечить результативное осуществление Сендайской декларации¹ и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы²;

3. *подтверждает* важность разработки к 2020 году, в соответствии с Сендайской рамочной программой, на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, охватывающих разные виды угроз и направленных на предупреждение, смягчение и ликвидацию неблагоприятных экономических, социальных и экологических последствий явления Эль-Ниньо, отмечая при этом предпринимаемые в настоящее время затронутыми странами инициативы по укреплению своего потенциала;

4. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и Управлению Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо и

⁶ A/72/259 и A/73/268.

рекомендует им и другим членам международного сообщества и впредь вносить вклад в развитие Центра;

5. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария, предназначенного для смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

6. *отмечает* содействие, оказываемое правительствам Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо и другими правительствами и учреждениями в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упреждающих мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению и предотвращению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

7. *учитывает* вклад системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата, Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, Всемирной продовольственной программы и Всемирной метеорологической организации, за подготовку руководящих указаний и планирование действий в связи с явлением Эль-Ниньо, последствия которого имеют межсекторальный характер и касаются, в том числе, продовольственной безопасности, источников средств к существованию, здравоохранения и водоснабжения и санитарии, и рекомендует укреплять взаимодействие также с другими соответствующими учреждениями;

8. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне месячных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, и высоко оценивает различные инициативы, осуществляемые рядом стран в целях укрепления национального и регионального потенциала;

9. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

10. *рекомендует* правительствам способствовать обеспечению полноценного, равноправного и действенного участия и лидерства женщин и инвалидов в разработке, управлении, ресурсном оснащении и осуществлении учитывающих интересы женщин и потребности инвалидов стратегий, планов и программ обеспечения готовности к явлению Эль-Ниньо и реагирования на него и учитывает в этой связи тот факт, что во время и после бедствий женщины и девочки в несоразмерно большей степени подвергаются риску, опасности утраты источников средств к существованию и даже гибели и что бедствия и вызываемые ими нарушения функционирования физических, социальных, экономических и экологических сетей и систем поддержки в несоразмерно большей степени сказываются на положении инвалидов и членов их семей;

11. *подчеркивает*, что на протяжении нейтральных в отношении явлений Эль-Ниньо и Ла-Нинья лет крайне важно обеспечить готовность, создать потенциал противодействия и снизить риски, связанные со следующим эпизодом, в том числе на основе комплексных планов;

12. *рекомендует*, чтобы меры реагирования на явление Эль-Ниньо/Ла-Нинья не только предусматривали удовлетворение неотложных потребностей, но и способствовали долгосрочному устойчивому развитию и повышению климатоустойчивости источников средств к существованию, особенно в сельскохозяйственном секторе и сельских районах;

13. *призывает* международное сообщество оказывать финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала странам, которые были затронуты явлением Эль-Ниньо, направляя ресурсы в первую очередь развивающимся странам;

14. *рекомендует* Межучрежденческой целевой группе Организации Объединенных Наций по использованию научно-технических достижений и новаторства для достижения целей в области устойчивого развития, ежегодно проводимому многостороннему форуму по использованию научно-технических достижений и новаторства в интересах достижения целей в области устойчивого развития и Комиссии по науке и технике в целях развития рассмотреть целесообразность обсуждения рекомендаций в отношении наиболее эффективных путей определения соответствующих потребностей и вариантов в плане создания в странах надлежащего научно-технического и инновационного потенциала, необходимого странам для преодоления последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья;

15. *рекомендует* ежегодно проводимому Глобальному форуму по вопросам инфраструктуры осуществлять, сообразно обстоятельствам, выявление пробелов и потребностей в области инфраструктуры и потенциала и поиск путей устранения таких пробелов и удовлетворения таких потребностей в целях повышения готовности и содействия принятию упреждающих мер в странах, затронутых явлением Эль-Ниньо/Ла-Нинья;

16. *рекомендует* шестой сессии Глобальной платформы по снижению риска бедствий соответствующим образом обсудить, среди прочего, пути повышения готовности, создания потенциала противодействия, содействия принятию упреждающих мер, сокращения рисков и преодоления последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья;

17. *просит* систему Организации Объединенных Наций, используя существующие механизмы и платформы для координации, в соответствующих случаях принимать во внимание явление Эль-Ниньо/Ла-Нинья при разработке стратегий уменьшения опасности бедствий и развития, в частности в контексте Плана действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия: «Формирование комплексного и учитывающего существующие риски подхода в области устойчивого развития»;

18. *рекомендует* заинтересованным государствам-членам разработать, заручившись поддержкой системы развития Организации Объединенных Наций, комплексные, согласованные и всеобъемлющие государственные стратегии для смягчения негативных последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья и сотрудничать в оказании поддержки странам, затронутым этим явлением;

19. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции ни один человек и ни одна страна не были обойдены вниманием;

20. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях по подпункту «Уменьшение опасности бедствий» в рамках пункта «Устойчивое развитие» раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции, и постановляет рассмотреть на своей семьдесят пятой сессии по подпункту «Уменьшение опасности бедствий» тему «Действенная глобальная стратегия реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо», если не будет принято иного решения.
